

**Asamblea General**

Sexagésimo sexto período de sesiones

Documentos Oficiales

Distr. general  
21 de noviembre de 2011  
Español  
Original: inglés

---

**Comisión Política Especial y de Descolonización  
(Cuarta Comisión)****Acta resumida de la cuarta sesión**

Celebrada en la Sede, Nueva York, el miércoles 5 de octubre de 2011, a las 15.00 horas

*Presidente:* Sr. Kelly (Vicepresidente) . . . . . (Irlanda)  
*más tarde:* Sra. Miculescu . . . . . (Rumania)

**Sumario**

Tema 60 del programa: Aplicación de la Declaración sobre la concesión de la independencia a los países y pueblos coloniales (*Territorios no abarcados en otros temas del programa*) (*continuación*)

*Audiencia de peticionarios (continuación)*

---

La presente acta está sujeta a correcciones. Dichas correcciones deberán enviarse, con la firma de un miembro de la delegación interesada y *dentro del plazo de una semana a contar de la fecha de publicación*, al Jefe de la Sección de Edición de Documentos Oficiales, oficina DC2-750, 2 United Nations Plaza, e incorporarse en un ejemplar del acta.

Las correcciones se publicarán después de la clausura del período de sesiones, en un documento separado para cada Comisión.

11-53204X (S)

**Se ruega reciclar**

*Se declara abierta la sesión a las 15.05 horas.*

**Tema 60 del programa: Aplicación de la Declaración sobre la concesión de la independencia a los países y pueblos coloniales** (*Territorios no abarcados en otros temas del programa*) (continuación)

*Audiencia de peticionarios (continuación)*

1. **El Presidente** dice que, con arreglo a la práctica habitual del Comité, se invitará a los peticionarios a que tomen asiento a la mesa de los peticionarios y se retiren después de hacer sus declaraciones.

*Cuestión del Sáhara Occidental (continuación)*  
(A/C.4/66/7/Rev.1)

2. **El Sr. Ahl Mayara** (Ligue des défenseurs des droits de l'homme au Sahara) dice que el Reino de Marruecos ha alcanzado considerables progresos en el ámbito de los derechos humanos. El Rey Mohammed VI ha llevado a cabo una labor a favor de la democracia y el estado de derecho, y de la integración de los principios de derechos humanos en la sociedad, como se pone de manifiesto con el establecimiento de la Comisión de Equidad y Reconciliación. El Gobierno ha creado también otros tres importantes organismos: el Consejo Nacional de Derechos Humanos, la Oficina del Mediador y el Ministerio de los Derechos Humanos. Además, se han efectuado enmiendas en el Código Civil y en el Código Penal, el tema de los derechos humanos se ha incluido en los programas de estudios de las escuelas, y se han ratificado una serie de convenciones y protocolos internacionales sobre derechos humanos. La iniciativa nacional de crear una cultura de derechos humanos, con inclusión de todos los sectores de la sociedad, demuestra la voluntad de Marruecos de alcanzar progresos en ese ámbito.

3. **El Sr. Akmach**, hablando a título personal como Jefe tribal de Laayoune, dice que el Gobierno de Marruecos protege los derechos humanos, incluidos los de los separatistas, que pueden viajar sin dificultades para difundir sus opiniones. Los dirigentes separatistas se proclaman como únicos representantes del pueblo saharauí, pero los saharauís, inclusive los miembros del Frente Polisario, retornan por su propia voluntad a Marruecos. Los habitantes del Sáhara Occidental siempre se han considerado ciudadanos de Marruecos, mientras que los separatistas trabajan con los servicios de inteligencia de Argelia para alcanzar sus fines.

4. **El Sr. Jensen**, hablando a título personal como ex-Jefe de la Misión y ex-Representante Especial interino del Secretario General para el Sáhara Occidental, dice que han surgido nuevos elementos en la situación que podrían resolver el estancamiento. Las conversaciones entre Marruecos y el Frente Polisario, que se habían suspendido, debido a que Marruecos solo estaba dispuesto a conceder la autonomía regional y el Frente Polisario solo aceptaba la independencia, deben reconocer ahora los tumultuosos cambios que se están produciendo en toda África Septentrional y el Oriente Medio, y el nuevo orden que debe implantarse.

5. Los habitantes de la región ansían disfrutar de libertad de expresión, legitimidad política, protección de los derechos humanos, y la posibilidad de ganarse la vida dignamente. Las reformas constitucionales anunciadas por el Rey Mohammed VI, posteriormente apoyadas en un referéndum, ampliarán y garantizarán las libertades colectivas e individuales, promoverán los derechos humanos, establecerán la independencia de la judicatura e introducirán una democracia parlamentaria plena. La reacción internacional ha sido positiva.

6. Una vez aplicadas, las medidas deben ser de ayuda para las negociaciones, ya que el proceso democrático emprendido, que entraña un mayor respeto de los derechos humanos, otorga credibilidad a la autonomía regional. El nuevo orden mundial es un incentivo para examinar la posibilidad de un grado significativo de autonomía regional que reconozca las características particulares y los derechos de los saharauí como la solución más realista.

7. La controversia en el Sáhara Occidental es el mayor obstáculo para alcanzar el potencial de la Unión del Magreb Árabe, que es la perspectiva más prometedora para el desarrollo económico de los países del noroeste de África. La Unión podría promover el crecimiento por conducto del comercio regional, atraer la inversión extranjera, dar esperanza a los habitantes y crear un Magreb estable y más próspero. Si el conflicto no se soluciona se debilitan las posibilidades de un futuro políticamente estable y económicamente viable, y se propician los trastornos que ocasionan grupos armados que explotan el descontento de una generación frustrada que se ha convertido en una fuente de reclutamiento para los extremistas. El terrorismo solo puede combatirse mediante la asociación y cooperación eficaces a escala regional, aunadas a la expresión política democrática, el respeto de los derechos humanos y la posibilidad de contar con medios de

subsistencia dignos. La solución negociada del conflicto es una prioridad fundamental.

8. **El Sr. López-Villicaña**, hablando a título personal como profesor universitario, dice que de conformidad con la resolución 1514 (XV) de la Asamblea General, Marruecos tiene derecho al restablecimiento de su integridad territorial tras la descolonización del antiguo Sáhara Español. De conformidad con la resolución 2625 (XXV) de la Asamblea General, que vincula la libre determinación al gobierno representativo, Marruecos ha iniciado la aplicación del gobierno democrático en sus provincias del sur a través de su plan de autonomía regional, que reconoce la capacidad del pueblo saharauí para dirigir sus propios asuntos de manera autónoma en el marco de un Estado marroquí unificado. Los consejos regionales, con tres quintas partes de sus miembros elegidos por sufragio universal directo, que prestan atención específica a la igualdad de género, son la piedra angular de la nueva estructura democrática y se les consulta en relación con todas las políticas. La mayoría de los saharauís son marroquíes, por lo que debería llevarse a cabo un censo de la población de los campamentos de Tindouf, cuyos derechos Marruecos continuará defendiendo. El orador pide a la Comisión que apoye las iniciativas presentadas por Marruecos.

9. **La Sra. Lenz** (Not Forgotten International) señala que en octubre de 2010 efectuó una visita al campamento de Gadaym Izik, donde los saharauís estaban organizando protestas para tratar de obtener mejores condiciones e independizarse de Marruecos. Poco después de su llegada, el campamento de refugiados, sin armas, fue invadido por los militares marroquíes, que utilizaron productos químicos para dispersar a las personas y prendieron fuego a las tiendas de campaña. La oradora pide a la Comisión que reconozca las violaciones de los derechos humanos que se cometen contra el pueblo saharauí y que allane el camino para poner fin a la prolongada tragedia humana del Sáhara Occidental.

10. **El Sr. El Joumani** (Association Sahara pour la promotion des droits humains) dice que se ha publicado mucha información tergiversada o falsa sobre los recursos naturales de la región del Sáhara. En la fecha en que se reincorporó a la patria, la región carecía de casi todo tipo de infraestructura básica. Marruecos ha construido nuevos puertos, aeropuertos, caminos, escuelas y hospitales. Los recursos de la región se gestionan de manera racional y sostenible:

por ejemplo, se aplican cupos en la pesca para preservar las existencias. La cría de animales ha recibido impulso con la aplicación de tecnología moderna, la ciencia veterinaria y la concesión de préstamos bancarios en condiciones preferenciales. Además, se invierten miles de millones de dólares en el sector de la energía renovable y en el perfeccionamiento de los recursos humanos.

11. Marruecos en general no depende de los recursos de fosfatos de la región, ya que el norte del país es muy rico en recursos minerales. En realidad, el Gobierno de Marruecos ha invertido mucho más en la región de lo que podría llegar a ganar.

12. **El Sr. Santosa** (Universidad Islámica de Indonesia) dice que la inversión efectuada por el Gobierno de Marruecos en infraestructura, con el consiguiente aumento de la riqueza, es una indicación de la democracia en el Sáhara Occidental. El compromiso con el fortalecimiento de la democracia también se pone de manifiesto en la nueva Constitución. Sin embargo, no hay democracia en los campamentos de Tindouf, donde la represión es algo de todos los días, como se comprueba con la desaparición del que fuera jefe de seguridad del Frente Polisario, Mustapha Selma. Indonesia ha encontrado una solución para Aceh y Papúa Occidental a través de un proceso democrático, que podría servir de modelo para una solución al estancamiento al que se ha llegado en el Sáhara Occidental. El orador acoge con agrado la resolución 1979 (2011) del Consejo de Seguridad, que considera un paso hacia la solución del problema.

13. **La Sra. Brems**, hablando a título personal como miembro del Parlamento Federal Belga, dice que ha llegado el momento de ejercer presión sobre Marruecos, que ha solicitado su admisión como miembro del Consejo de Seguridad, para que respete la opinión consultiva pronunciada por la Corte Internacional de Justicia en 1975, que establece que el pueblo saharauí debe disfrutar del derecho a la libre determinación. La oradora exhorta a la Unión Europea a insistir en la celebración de un referéndum en el Sáhara Occidental, y a Francia, en particular, a apoyar al pueblo saharauí en su lucha por la libre determinación.

14. **El Sr. Wilson** (International Sahrawi Friendship Association) dice que los refugiados de los campamentos viven en condiciones absolutamente

deplorables. Exhorta a la Comisión a contribuir a que se ponga fin al sufrimiento de los refugiados saharauis.

15. **El Sr. Longoria**, hablando a título personal como director de películas, dice que la Comisión es uno de los pocos foros que dan voz al pueblo saharauí. El Consejo de Seguridad debe tener presente que ciudadanos de las naciones poderosas que lo integran lucharon y murieron por la democracia y los derechos humanos. Esos ciudadanos tenían la obligación moral de promover la democracia y los derechos humanos en otros lugares, independientemente de los intereses estratégicos o económicos.

16. Los saharauis continúan siendo víctimas de abusos de los derechos humanos, por lo que la Organización debe vigilar la situación. El respeto de los derechos del pueblo saharauí redundaría en beneficio de Marruecos, y los Gobiernos de Francia, España y los Estados Unidos de América deben alentar a Marruecos, que no tiene autoridad legal sobre el Territorio, a proceder de ese modo. El orador exhorta a Marruecos, Argelia y el Frente Polisario a tener presente únicamente lo que es mejor para el pueblo, ya que solo un nuevo enfoque puede poner fin al conflicto.

17. *La Sra. Miculescu (Rumania) ocupa la Presidencia.*

18. **El Sr. Dubié** (Comité Belga de Apoyo al Pueblo Saharauí) dice que como excorresponsal de guerra ha cubierto innumerables conflictos para la televisión belga, con inclusión de la batalla de Zag que precedió al primer llamamiento para la celebración de un referéndum sobre la libre determinación del Sáhara Occidental. Sin embargo, Marruecos sabotó el ejercicio negándose a incluir la opción de la independencia en el referéndum. El orador teme que el resultante estancamiento pueda ser motivo del inicio de una nueva guerra.

19. El pueblo saharauí debe decidir su propio destino. Resulta extraño que Marruecos apoye la libre determinación de Palestina pero no la del Sáhara Occidental, y que la colonización no sea aceptable en la Ribera Occidental pero se permita en el Sáhara Occidental. Dada la certeza de Marruecos de que los saharauis seguirán bajo su gobierno, la celebración de un referéndum no debería dar lugar a ningún tipo de inquietudes.

20. **El Sr. Oliván López** (Foro de Juristas Hispano Marroquí) dice que se ha llevado a cabo una reforma de gran alcance de la estructura legislativa de Marruecos, con inclusión de la reforma constitucional y la introducción del plan de autonomía regional. El plan de autonomía tiene dos importantes aspectos. En primer lugar, se está estableciendo una nueva relación, basada en los principios de la democracia, el desarrollo y la solidaridad, entre los ciudadanos y el Estado por conducto del intermediario de la región. El modelo territorial que se está aplicando encierra un gran potencial. En segundo lugar, la nueva estructura tiene elementos microeconómicos y macroeconómicos, ya que el sistema de autonomía regional tendrá repercusiones en las relaciones exteriores al propiciar el acercamiento entre los pueblos.

21. El derecho moderno está evolucionando: conceptos como la soberanía, la libre determinación y la independencia están pasando a ser obsoletos. Europa empieza a comprender esa nueva realidad. El sistema de autonomía regional ofrece un nuevo modelo que prevé la adopción de decisiones en niveles que no son únicamente los estatales. En el futuro, los Estados tendrán que dar cabida a esos modelos. Aunque es necesario emprender nuevas reformas, Marruecos ha iniciado el proceso.

22. **La Sra. Cervone** (Christian Democratic Women International) se refiere a la urgente necesidad de encontrar una solución para el conflicto artificial que amenaza la estabilidad de la región y la convierte en terreno fértil para el establecimiento de bandas armadas. Señala atención a las lamentables condiciones de las poblaciones vulnerables de los campamentos de Tindouf.

23. No obstante, el plan de autonomía propuesto por Marruecos ofrece una solución ideal: garantiza amplias facultades a la región para administrar sus asuntos en un Marruecos unificado, semejante a los sistemas que existen en una serie de países democráticos. Confía en que continuarán las recientes mejoras en las relaciones entre Marruecos y Argelia, ya que cualquier solución debe empezar por un diálogo franco entre los dos países. Exhorta a Marruecos y Argelia a desplegar mayores esfuerzos para superar los obstáculos políticos y psicológicos que aún subsisten, y a iniciar el proceso de apertura de sus fronteras. La brecha entre ellos es contraria a la evolución histórica; la oradora dice que sus esperanzas de reconciliación se han fortalecido a raíz de la Primavera Árabe. Exhorta a la Comisión a

reforzar ese proceso. Para concluir, condena los recientes acontecimientos registrado en Dakhla, donde grupos separatistas que se oponen a la reconciliación utilizaron un evento deportivo como pretexto para avivar tensiones.

24. **El Sr. Eriksson** (Security and Human Development) dice que Marruecos ha invertido más en infraestructura en la región del Sahara de lo que ha ganado con la explotación de los recursos naturales. La producción de fosfato en la región solo representa el 21% de la producción total de Marruecos, y las reservas de fosfato constituyen solo el 1% de las reservas nacionales. Además, se han efectuado importantes inversiones en la industria de la pesca.

25. El Parlamento y los funcionarios elegidos localmente son los encargados de adoptar las decisiones relativas a la explotación de los recursos naturales. El plan de autonomía permitirá a la región gravar impuestos a la explotación de los recursos, que es la única opción viable en términos de financiación de las inversiones en la región. De hecho, es solo a través de un mayor volumen de comercio que el Magreb podrá prosperar, razón por la cual debe incluirse el Sáhara Occidental en los acuerdos de libre comercio que Marruecos ha suscrito con los países de Europa y con los Estados Unidos.

26. **La Sra. Essayed**, hablando a título personal como miembro de la comunidad rural de Tichla, dice que los militantes del Frente Polisario continúan cometiendo masacres y que los saharauis bajo su control siguen sin poder ejercer su derecho a la libre determinación, además de sufrir la violación de sus derechos a la libertad de expresión y de reunión. Cualquiera que se atreva a expresarse en contra del Frente Polisario corre el riesgo de ir a prisión, o de ser condenado a una pena más grave. Sin embargo, los saharauis que viven en el sur de Marruecos —la mayoría— pueden ejercer sus derechos. La oradora hace un llamamiento a la opinión pública para que se movilice en nombre de las familias que viven en los campamentos, y exhorta a la Comisión a adoptar una postura justa y equilibrada. El pueblo saharauí está cansado de apelar a los foros internacionales; es evidente que resulta imposible organizar un referéndum sobre la libre determinación. La única solución es que Argelia ponga fin a su interferencia.

27. **El Sr. Assor** (Surrey Three Faiths Forum) dice que la ayuda que se envía a las personas que viven en

los campamentos de Tindouf no llega a sus destinatarios sino que se vende en el mercado. Algunos peticionarios han utilizado argumentos inadecuados y falsos para tratar de vincular el manejo de la situación del Sáhara Occidental por parte de Marruecos al conflicto en el Oriente Medio. La realidad es que Marruecos es un país merecedor de toda confianza. La enmienda de la Constitución, efectuada con anterioridad a la Primavera Árabe, demuestra los enormes avances alcanzados en el ámbito de los derechos humanos sobre la base de la buena gobernanza y el estado de derecho, que Marruecos desea hacer extensivos también a los detenidos en los campamentos de Tindouf.

28. **La Sra. Bahajjoub** (Family Protection) dice que, a pesar de las exigencias de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados y del Comité Internacional de la Cruz Roja, aún no se ha efectuado un censo de los refugiados de los campamentos de Tindouf, para esclarecer tanto el número como la identidad de las personas que viven en esos campamentos. En realidad, se ha denegado el acceso. Los abusos de los derechos humanos son algo común en los campamentos, y la ayuda destinada a los refugiados se utiliza para otros fines. ¿Por qué, si sus propios miembros viajan libremente con pasaportes diplomáticos, el Frente Polisario no permite la libertad de circulación?

29. Marruecos está alcanzado grandes progresos gracias a su nueva Constitución y las próximas elecciones. Las propuestas relativas a la autonomía regional son la única solución para los refugiados.

30. **El Sr. Brieger**, hablando a título personal como sociólogo y periodista, dice que en su visita al poblado de Dakhla, y a los campamentos de Tindouf y Tifariti, donde el Frente Polisario ha intentado inútilmente establecer una capital de la República Árabe Democrática Saharaui, pudo apreciar el desmembramiento de familias enteras, que no tenían la más mínima posibilidad de decidir por sí mismas su propio futuro. Exhorta a la Organización a colaborar para alcanzar la libertad de expresión del pueblo saharauí.

31. **La Sra. Basinet**, hablando a título personal como candidata al Premio Nobel de la Paz, dice que durante mucho tiempo el pueblo saharauí sufre violencia a manos del ejército de Marruecos. El pueblo saharauí debe ser protegido por todos.

32. **La Sra. Bousola**, hablando a título personal como miembro del Parlamento de Marruecos, dice que la región de África Septentrional está sumida en la anarquía provocada por grupos terroristas armados que obedecen a intereses extranjeros. Antes del establecimiento del Frente Polisario en el decenio de 1970, la región disfrutaba de cierto grado de estabilidad. La participación cada vez mayor del Frente Polisario en actividades delictivas ha socavado la estabilidad.

33. Argelia también está tomando conciencia de los peligros que representa la inestabilidad, y ha pedido una vigilancia más estricta de sus fronteras con los Estados vecinos. Habida cuenta de esa inestabilidad y para evitar nuevos conflictos, Argelia debe retornar a la mesa de negociaciones y poner fin a su apoyo al Frente Polisario.

34. **El Sr. Esparza Machín** (Universidad de Las Palmas de Gran Canaria) dice que se ha abierto una nueva perspectiva de democratización y de defensa de los derechos humanos en el norte de África, y un entorno de normalización política en el Mediterráneo. Marruecos ha iniciado la reforma de su sistema jurídico con un nuevo Código de la Familia y la enmienda de su Constitución. Los demás países del Magreb también han emprendido una reforma institucional.

35. Cada vez es más posible vislumbrar un Gran Magreb que sería un socio de la Unión Europea y un ejemplo para los países subsaharianos. El problema más importante para la consecución de la unidad magrebí es la solución de la cuestión del Sáhara Occidental, que sólo podrá alcanzarse a través del diálogo constructivo entre Argelia y Marruecos. El consiguiente proceso de cooperación e integración interregionales podría resolver los problemas que afectan a los pueblos de las zonas fronterizas y conducir a la integración de la población saharauí en un marco democrático.

36. **La Sra. Chagaf** (Sahara for Peace) dice que Marruecos ha adoptado una serie de medidas para la integración de la mujer en la vida económica, política y social del país y que se han abolido las disposiciones de carácter discriminatorio contra la mujer. Las mujeres saharauíes comparten también los beneficios de esos positivos acontecimientos. La pobreza entre las mujeres saharauíes se ha reducido, y gracias a un mejor nivel de educación, han podido adquirir competencias

útiles en el mundo contemporáneo. Las mujeres saharauíes han empezado a participar en la política. Hay cinco mujeres saharauíes parlamentarias, que representan el 10% de los consultores políticos al nivel nacional. Más del 85% de las mujeres del Sáhara participa en las elecciones. Las mujeres saharauíes también han tenido una actuación positiva para Marruecos en el plano internacional, y han contribuido a que se comprenda la posición de Marruecos con respecto a la integridad territorial. Nada de eso habría sido posible sin las inversiones efectuadas por Marruecos en el desarrollo de los recursos humanos de la región saharauí. Sin embargos esos logros poco sirven si las mujeres de los campamentos de Tindouf no pueden disfrutar de esos mismos derechos.

37. **El Sr. López-Ortiz** (Federación Estatal de Instituciones Solidarias con el Pueblo Saharaui) condena las acciones de las autoridades de Marruecos contra el pueblo saharauí y denuncia la brutal represión y la violación sistemática de los derechos humanos: recientemente un joven saharauí fue asesinado por colonos marroquíes; la policía marroquí ha instigado la violencia contra los habitantes saharauíes de la ciudad ocupada de Dakhla. Algunos de los testimonios que se acaban de presentar ante la Comisión son falsos. Debe ampliarse el mandato de la Misión de las Naciones Unidas para el Referéndum del Sáhara Occidental (MINURSO) de modo que se tenga en cuenta la protección de los derechos humanos del pueblo saharauí en el Sáhara Occidental. La situación es un claro caso de colonialismo no resuelto, en el sentido de la resolución 1514 (XV) de la Asamblea General.

38. El Consejo de Seguridad ha pedido la celebración de un referéndum sobre la libre determinación del pueblo del Sáhara Occidental, pero Marruecos no parece estar dispuesto a cumplir las resoluciones de las Naciones Unidas ni a celebrar un referéndum justo, con plenas garantías democráticas.

39. Es alarmante el hecho de que no se haya obligado a Marruecos a respetar la legalidad internacional. La debilidad del Consejo de Seguridad fue sin duda un factor determinante en la renuncia de los dos últimos Enviados Personales del Secretario General para el Sáhara Occidental. El nuevo Enviado Personal, Sr. Christopher Ross, ha señalado que Marruecos no está haciendo esfuerzo alguno para promover el avance de las negociaciones; necesitará el apoyo de la Organización para que sus gestiones sean fructíferas. Las Naciones Unidas cuentan con los recursos

necesarios para obligar a que se cumplan las disposiciones —recursos que se han utilizado ya en todas ocasiones. La Organización puede adoptar medidas para persuadir al Gobierno de Marruecos a cumplir el plan de paz, o puede optar por retirarse, con la consiguiente pérdida de credibilidad y el evidente peligro de un retorno al conflicto armado. La única solución duradera consiste en celebrar un referéndum con plenas garantías democráticas, supervisado por observadores; cualquier otro camino conducirá al fracaso. Ha llegado el momento de imponer una solución, y de que el Consejo de Seguridad considere la adopción de medidas en virtud del Capítulo VII de la Carta, en interés de toda la región.

40. **El Sr. Williams** (Families in Union) dice que Marruecos ha efectuado grandes inversiones en infraestructura en el Sáhara Occidental, promoviendo el crecimiento en un entorno económico liberal —requisito previo de la iniciativa empresarial. A raíz de ello, el Sáhara Occidental ocupa una clasificación más elevada en el Índice de Desarrollo Humano que Marruecos en su conjunto.

41. Aunque las inversiones han ayudado a las familias, la persistencia del conflicto perjudica el progreso de todos. Lo acontecido durante la Primavera Árabe ha creado nuevas esperanzas con respecto a una democracia que permita actividades de comercio regional que impulsarían el crecimiento y la prosperidad. Marruecos ha propuesto la celebración de negociaciones. Son alentadoras las recientes conversaciones celebradas entre Marruecos y Argelia al nivel ministerial. El pueblo saharauí no puede aceptar otra cosa que no sea una auténtica participación en su gobierno y una vida estable.

42. **El Sr. Griffin**, hablando a título personal como fotógrafo independiente, dice que como cuestión de principio el pueblo saharauí merece disfrutar del derecho a la libre determinación. Es preciso respetar el derecho internacional.

43. **La Sra. Warburg** (Freedom for All) manifiesta que los levantamientos en África dan testimonio del deseo humano universal de libertad y gobierno democrático, lo que contrasta fuertemente con la denegación de los derechos humanos en los campamentos de Tindouf controlados por el Frente Polisario. En los campamentos se hace caso omiso de las convenciones sobre la protección de los derechos humanos, así como de los llamamientos relativos al

registro de los refugiados. La ayuda humanitaria se desvía hacia el mercado negro, y la violencia y la tortura son hechos comunes. Las familias son separadas constantemente.

44. Por el contrario, Marruecos ha iniciado una reforma encaminada a instituir la rendición de cuentas democrática, ofrecer una amplia protección de los derechos humanos, y proceder a la transferencia de autoridad. El Reino ha propuesto también un plan de autonomía, que el Consejo de Seguridad ha descrito como serio y creíble. Ha llegado el momento de que Argelia acceda a la demanda popular y abra los campamentos de Tindouf. La oradora acoge con beneplácito la reanudación de las visitas de familiares de refugiados auspiciadas por las Naciones Unidas, y pide que prevalezcan los derechos a la libertad, la dignidad y la vida en familia.

45. **El Sr. Ibarretxe Markuartu** (Coordinadora Estatal de Asociaciones Solidarias con el Sáhara), dice que los derechos individuales no pueden separarse de los derechos colectivos; son indivisibles. Tampoco es posible separar la cultura local de la cultura universal —la cultura universal es la suma de las culturas locales. La defensa de una cultura local y de su derecho a decidir es importante para el concepto de nación, y para el logro del desarrollo humano sostenible.

46. En el Sáhara Occidental, Marruecos ha logrado eludir el cumplimiento de las resoluciones de las Naciones Unidas sobre la libre determinación durante más de 20 años. Aunque Marruecos ha presentado un plan de autonomía, nadie ha preguntado al pueblo saharauí si desea la autonomía o la independencia. La cuestión no parece estar inscrita en la agenda global. De hecho, los jóvenes saharauis cuestionan tanto la soberanía de Marruecos como la autoridad del Frente Polisario, mientras continúan los abusos de los derechos humanos. La Comisión tiene el deber de asegurar que se celebre cuanto antes un referéndum, que incluya la opción de la independencia. En caso contrario se debilitará la credibilidad de la Organización.

47. **El Sr. Theodorakidis**, hablando a título personal como Brigadier General retirado del Ejército Helénico, dice que el Sahel, por sus débiles gobiernos centrales y la porosidad de las fronteras, es vulnerable al tráfico ilícito de armas que llevan a cabo células terroristas y bandas de la delincuencia organizada, aprovechando la falta de cooperación entre los Estados sahelianos. Sin

embargo, la seguridad del Sahel está vinculada a la seguridad de las regiones vecinas y del resto del mundo.

48. Las frustraciones de los habitantes de los campamentos de Tindouf los hacen susceptibles al reclutamiento por parte de organizaciones extremistas, incluida Al-Qaida. Contra ese telón de fondo, Marruecos aparece como un país políticamente estable y moderado, cuya cooperación es determinante en la lucha contra el terrorismo.

49. La persistencia del conflicto impide la cooperación en la lucha contra el terrorismo. En consecuencia, es indispensable resolver el conflicto y que la comunidad internacional tome medidas dinámicas para consolidar la función estabilizadora de Marruecos.

50. **El Sr. Rahal**, hablando a título personal como periodista, dice que desde la Guerra Fría el Gobierno argelino está obsesionado con el sueño de ser la única potencia en el Magreb, por lo cual ha tratado de debilitar a Marruecos, explotando el conflicto del Sáhara para alcanzar ese objetivo. Sin embargo, la obsesión de Argelia por el dominio en lugar de la cooperación con sus vecinos no ha sido más que un obstáculo para su propio progreso y el del Magreb. En medio de la crisis financiera mundial, Argelia gasta sumas incalculables en armas, haciendo caso omiso de la difícil situación de los refugiados de los campamentos de Tindouf, cuando debería dedicar esos fondos al desarrollo. El denominado Sáhara Occidental ha sido siempre parte integrante de Marruecos, y el caso tendría que haber quedado zanjado tras la opinión consultiva emitida en 1975 por la Corte Internacional de Justicia.

51. **El Sr. Matsumoto** (Universidad Sapporo Gakuin) dice que Marruecos, tras su reforma constitucional, es ahora pionero en el movimiento democrático que se deja sentir en toda África Septentrional y el Oriente Medio. La Primavera Árabe puso de manifiesto la inestabilidad de la región, hecho que fue aprovechado por grupos armados. Son notorias las actividades ilícitas del Frente Polisario, al que se debe advertir que ha de abstenerse de cometer actos que pongan en peligro la seguridad de la región. Su papel debe ser, más bien, el de parte negociadora.

52. Una de las causas del conflicto es el estatuto indeterminado del Sáhara Occidental. De conformidad con el llamamiento de la Organización para una

solución justa y duradera, Marruecos ha propuesto un plan destinado a alcanzar la autonomía del Sáhara Occidental.

53. **El Sr. Revert Calabuig** (Asociación Internacional de Juristas para el Sáhara Occidental) dice que el Reino de Marruecos no tiene soberanía sobre el pueblo saharauí y que su presencia en el Territorio es ilegal. La Asamblea General nunca ha considerado a Marruecos como la Potencia administradora sino más bien como una Potencia ocupante, y en numerosas resoluciones ha condenado la ocupación militar por parte de Marruecos. El pueblo saharauí ha sido víctima de violaciones sistemáticas de sus derechos humanos fundamentales reconocidos en el derecho internacional. Se han introducido colonos en el Territorio con el propósito de alterar la composición de la población, y han aumentado los actos de agresión por parte de los marroquíes contra el pueblo saharauí.

54. Marruecos también está saqueando los recursos naturales del Sáhara Occidental, en detrimento del pueblo saharauí. Hay saharauíes detenidos en las cárceles de Marruecos, y desde fines de 2010 por lo menos cuatro saharauíes, entre ellos un joven adolescente, han asido asesinados por las fuerzas de seguridad o por los colonos. La comunidad internacional debe proteger el derecho del pueblo saharauí a la libre determinación.

55. **El Sr. Al Jabari** (Moroccan-Palestinian Friendship Association) dice que la libre determinación del pueblo saharauí es la única solución que puede poner fin al conflicto. La Primavera Árabe acabó con los regímenes totalitarios en toda la región, y el Frente Polisario debe prestar atención a ese hecho. No está claro por qué el Frente Polisario pone restricciones a la libertad de circulación de los residentes de los campamentos.

56. Marruecos actúa de buena fe, y el orador acoge con agrado los esfuerzos que realiza para promover el estado de derecho y el disfrute de los derechos humanos. Son alentadores los intentos de abrir la frontera entre Marruecos y Argelia. Pide que se realicen mayores esfuerzos para la consolidación de la paz y que se examine como corresponde la propuesta de Marruecos —el problema se podría resolver sin necesidad de que el Territorio se separara de Marruecos.

57. **El Sr. Mazza**, hablando a título personal, dice que los saharauíes son objeto de persecución por la



policía marroquí, y que las autoridades marroquíes entregan tarjetas de atención social solamente a los saharauis que están dispuestos a renunciar a su origen y su futuro. Sin embargo, en los campamentos de refugiados los saharauis piden que se ponga fin al saqueo ilegal de los recursos naturales por parte de Marruecos, y desean que se celebre un referéndum.

58. Los saharauis han sido puestos a disposición de los tribunales por expresar sus opiniones, y en algunos casos han sido condenados a la pena capital. También se ha acusado a ciertas personas de alta traición, lo que es una insensatez, ya que el Territorio no pertenece a Marruecos. Solo un referéndum puede decidir el futuro del Sáhara Occidental. El orador denuncia la guerra que libran los colonizadores contra el pueblo saharauí y pide a la Organización que ponga fin a esos crímenes, y a Marruecos que respete los derechos humanos y permita la celebración de un referéndum sobre la libre determinación.

*Se levanta la sesión a las 17.55 horas.*